

探索台灣歷史之美-吳園

曾宗彬¹, 陳芷穎², 蔡宜容³, 廖雯姝⁴, 楊弘斌⁵, 陳鋒瑋⁶, 曾宗毅⁷, 陳柏誠⁸, 鄧宗賢⁹

南台科技大學多媒體與電腦娛樂科學系

{495K0030¹, 494K0004², 49450019³, 495k0014⁴}@webmail.stut.edu.tw

{495K0023⁵, 495K0025⁶, 495K0037⁷, 495K0045⁸}@webmail.stut.edu.tw

yinx@mail.stut.edu.tw⁹

摘要

近幾年來政府越來越重視文化藝術，並提倡地方文化特色以達到地方觀光的目的。政府不斷大力推動文化觀光產業，透過文化觀光產業的推動不僅可以提升民眾的文化素養，也吸引觀光消費者刺激景氣，同時也美化了都市環境。

台南府城自古以來就是台灣的文化古蹟重鎮，在台南府城裡，隨處可見大大小小的歷史古蹟，例如：赤崁樓、安平古堡、億載金城等等…，相信這些都是大家耳熟能詳的，但是府城除了這些名氣較響亮的古蹟外，仍然還有許多被大家所遺忘可是卻充滿文化價值、歷史之美的文化古蹟：這些不僅是先人所遺留下來的禮物，更也是極具台灣本土特色的歷史重要紀錄。

本企劃案主要以台灣四大園「台南吳園」的歷史風采再現為主軸，藉由資料的收集與彙整，讓社會大眾能藉此一窺吳園的美麗風采，並且將過去日據時期吳園的樣貌以 3D 的方式重現，讓大眾能夠更深入的了解與認識外，亦能揭開這台灣四大園之一「吳園」的神秘面紗。

關鍵詞：文化藝術、古蹟、台灣四大名園、吳園

ABSTRACT

The government takes the cultural art more and more in the last few years. Advocated that the place culture characteristic achieves the place sightseeing the goal. The government impels the cultural sightseeing industry vigorously unceasingly. Not only may promote populace's cultural accomplishment by the cultural sightseeing industry's impetus, but also the attraction sightseeing consumer stimulates booming. Simultaneously also beautified the metropolis environment.

The Tainan city is Taiwan's cultural monument strategic place since the ancient times. In the Tainan city, finds at everywhere the every large or small historic monuments. For example, Chihkan Tower, Anping Fort, Eternal Golden Castle...etc. Believed that these are everybody well-know. But the city besides these fame resounding historical site. Still also many by everybody were forgotten, but actually fills the cultural value, the historical beauty the cultural monument. Not only these are the gifts which the ancestors leave behind, but also has Taiwan native place characteristic extremely the historical important record.

This business planning document mainly by the Taiwan four big gardens "Tainan Wu Yuan" the historical elegant demeanor reappearance is a main axle. With collects because of the material collection entire. Takes advantage of this enables the populace to see the Wu Yuan beautiful elegant

demeanor. And passing date according to time Wu Yuan appearance by 3D way reproduction. Enable the populace to be possible outside a more thorough understanding and the understanding. Could also open this Taiwan one of four big gardens "Wu Yuan" mystical veil.

Key Words : cultural art, historic monument, the Taiwan four big gardens, Wu Yuan

壹、緒論

一、創作動機與理念

台南府城一直是台灣各縣市中擁有最多古蹟、歷史文物、文化老街的城市，這裡充滿了文化氣息和歷史特色，一直是深受觀光客所喜愛的文化古都，但是隨著都市的進步，人們漸漸的遺忘了這些錯落在府城各角落的寶貴資產，取而代之的是擁擠的交通、紛亂的都市建築，因此我們希望能把這些府城的特色重新讓大家認識。

在進行對於吳園歷史的深入探討和了解後，我們發現雖然吳園的歷史只有短短的約 170 年左右，名氣比不上一些動輒數百年的一級古蹟，可是麻雀雖小，五臟俱全，雖然已漸漸被人淡忘，但是其保存的狀態仍然非常的完整，在這裡記錄著從清朝末年、日治時代至民國各時期的空間時代脈絡，建築的特色、古人的生活方式、不同族群的互動記憶，都是值得我們去挖掘的，當初我們來到了吳園，對於這邊的景色相當驚艷，並且留下深刻的印象，因此也激出了我們想復原吳園的想法和渴望。以下是吸引我們的動機：

1. 期望透過資料收集，進一步探討吳家庭園的建築特色與歷史背景。
2. 讓大家可以看見過去吳園的歷史風貌。
3. 提升吳園的知名度，讓社會大眾能重視吳園的歷史價值。

二、創作特色

我們除了利用 3D 建模製作出吳園現有的建築，讓人有身歷其境的瀏覽觀賞外，我們也將試著進行古蹟復原的製作，利用現有的史實資料，重現吳園的今昔的庭園風采，讓人在虛擬的導覽中，可以回顧吳園過去的美，也認識她的歷史背景，體驗這個曾經輝煌的吳園，並且透過我們的製作及復原，推廣吳園的歷史與特色，成為台南歷史古蹟的重要景點。

貳、文獻探討

「吳園」現今為台灣四大名園之一，與板橋林家花園、新竹北郭園、霧峰萊園併列其中，雖然現在規模已經不如當年，吳園這塊土地在明鄭時期已有歷史，當時是荷蘭通事何斌的宅邸，相傳若是沒有這號人物替鄭成功搜集關於台江內海港道的資訊，和荷蘭人軍力部署的話，鄭成功不可能順利趕走荷蘭人攻下台灣做為反清復明的據點，所以何斌算是鄭成功事業幕後推手的一大功臣，在當時從自家池塘即可通河道沿台江內海通過台灣海峽，很難想見如今的公園路一代曾經都還是臨海地區，台江內海的演變由此可窺見。

吳園是於道光十年(西元 1830 年)由枋橋頭的吳家吳尚新改建，當時吳尚新替朝廷選定適合的曬鹽場，並且籌建規劃新式鹽灘，即現今的布袋鹽場，而其父親吳春記則將食鹽的度量方式由容量改為重量，對製鹽販鹽的功勞甚大。

經由鹽業經商致富後，吳尚新收購自宅北邊，原來是何斌所建構的府邸庭園納入吳家的版圖，依照地勢的高低建構庭園，大者有山、有洞、有石、有亭、有水、有橋，曲折盤環，饒有泉石之勝。小者種植果樹，培植花卉，花木幽邃，亦極風雅，並仿照漳州的飛來峰建造假山池塘，命名為「吳園」，俗稱「樓仔內」，由於吳家堪稱台南的首富，吳園的景致也是一絕，堪稱全台之甲，於是在南台便有句俗語來形容吳家：「有樓仔內的富，也無樓仔內的厝；有樓仔內的厝，也

無樓仔內的富。」意指財富比得上吳家，也沒有如吳園一般的庭園建設，若有宛如吳園一般的庭園造景，也不一定比得上吳家來的富有；可見當時吳園和吳家的地位在台南是如此的受人推崇。

日據時代時，日本人的勢力從佔領台灣後，也悄悄地伸進了吳園，當時由於吳園庭園雅致秀美，日本人經常向吳家租借來當作日本人集會或是宴會之處所，吳家也將一部分樓房宅邸租借給日本人開設「四春園旅館」。

日本據台後十二年，日本政府為了籌建集會的公用場所，選擇吳園當作建造地，接洽了吳尚新之孫吳倫揚，但不被接受，後來吳家遭受政治和日本政府的壓力，在各種因素下，不得已只好出售超過三千多坪的祖產，連同樓房、庭園賣給日本人的台南廳以建設台南公會堂。

日本人收購吳園後，將北邊的池塘涼亭閣樓保存，將南邊靠近枋橋頭街廳房拆除，建築為台南公會堂，在明治 43 年開工，隔年二月竣工，由台南廳技師矢田貝睦負責設計監造成，為台灣最早創建的公共集會場所之建築，面向公園路靠近民權路的腳落，於光緒間日人闢建「四春園旅館」，靠近民族路角落則建造圖書館，在圖書館之後還有一座台南最早的游泳池，光復後人們都稱她為「空軍游泳池」，暑假時大人小孩遊客樂鬧滾滾。

吳園雖然已經易了主，但是也被賦予了公共集會的功能，舉凡各種會議、展覽、民間學術及宗教、技藝等等活動，都會在公會堂舉辦，使用之頻繁和盛況空前，直到日本開始部署南太平洋戰爭，日本軍徵用吳園後才逐漸落沒衰敗；二次大戰後，國民政府來台，日據時代的政府建築都由國民政府所有管理，公會堂也是其一，由於軍隊的進駐，公會堂和吳園庭園的昔日之美已經被破壞殆盡，到處隨意搭建的違章建築和髒亂的環境，成為了軍隊進駐和眷村住宅。

民國四十三年，政府將此處改為「台南社會教育館」，將軍隊和眷村撤離，改作為推行社會教育和公共活動空間，但在七十三年時，台南市立文化中心成立後，改成台南社教館的集會功能又逐漸被取代，隨著時間的流逝，這處歷經風霜的古蹟又再度被世人所遺忘。

民國七十四年時，台南市政府提報吳園為古蹟，並進行評估作業，但由於吳園原貌幾乎已經盡失，再加上當時日據時代建築皆不被列為古蹟，故吳園及公會堂皆無法被指定為古蹟；直到民國八十三年時，台南市政府審核日治時代的建築，最後決議十三處的建築皆被列為市定古蹟，而對於台南深具歷史意義的吳園與台南公會堂，也終於被納入了古蹟的行列，並進行了古蹟維護與整修的再造工程，目前改造成「吳園文藝中心」，百年風華的古蹟再次展現在世人的面前。

吳園雖然已不見當時的繁榮及深幽庭園，但在時代的交錯下，形成了各種建築風格的融合之美，也多了濃濃的文藝氣息。

參、執行步驟與技術

一、人與系統間之互動流程

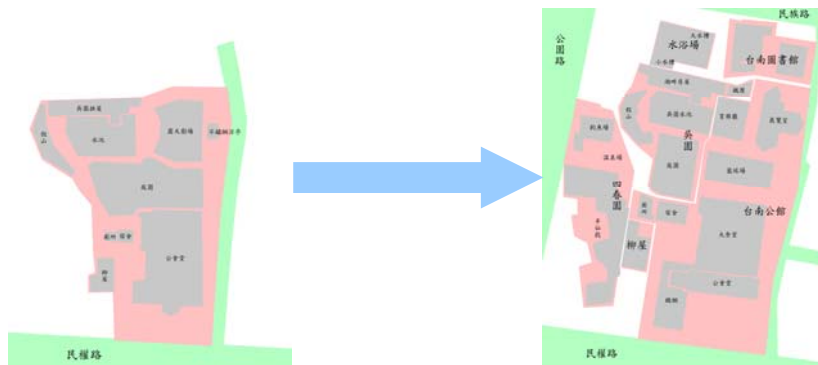
利用鍵盤的 WSAD 鍵來操控前進後退，方向鍵 ↑ ↓ ← → 來控制視角的俯視仰視，並且以第一人稱的視角方式，讓人有身歷其境的導覽感受。



《圖 1.操作說明》

二、欲復原範圍示意圖

■ 建築物範圍
■ 佔地範圍



《圖 1.吳園現有範圍位置示意圖》

《圖 2.欲復原日據時期範圍位置示意圖》

三、復原建築比對

(一) 台南公會館



《圖 3.公會堂參考圖-節錄自台南市日據時期歷史性建築/傅朝卿》



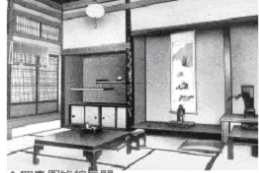
《圖 4.復原建模》

「台南公館」建館工程在明治 43 年（西元 1910 年）九月開工。
建模項目：公會堂、育樂廳(能舞台)、展覽室。

(二) 四春園



▲四春園旅館的老照片



▲四春園旅館房間

《圖 5.四春園旅館參考圖-節錄自厝邊頭尾兮故事》



《圖 6.四春園旅館復原建模》

「四春園」原為日人借住吳園大門旁空餘的房屋，後來便將房屋改建為日式的旅館，該旅館最遲在明治 44 年已設立。

建模項目：四春園外觀。

(三) 台南圖書館



《圖 7. 台南圖書館舊照-節錄自莉莉水果有約》



《圖 8. 台南圖書館復原建模》

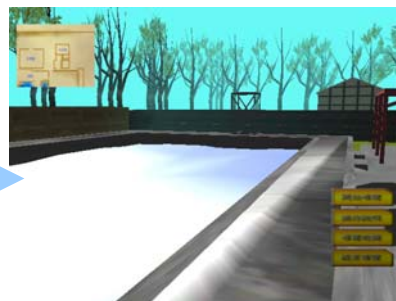
本來設於吳園內(即展覽室)，因場所狹隘難容多人利用，故大正 10 年(西元 1921 年)藉由中部富豪辜顯榮的資助，於西側建立。

建模項目：台南圖書館。

(四) 水浴場



《圖 9. 游泳池舊照-節錄自江文章部落格》



《圖 10. 游泳池復原建模》

大正 11 年，市役所擇定於「台南公館」基地北側建造。

建模項目：大水槽、小水槽。

(五) 柳屋料理店



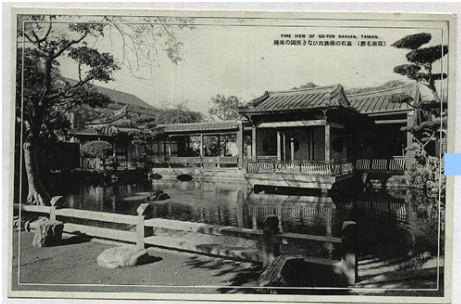
《圖 11.柳屋料理店現照》

建模項目：柳屋料理店。

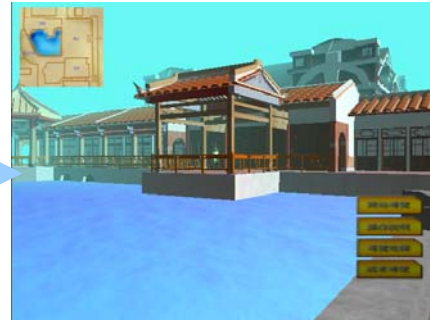


《圖 12.柳屋料理店建模》

(六) 吳園



《圖 13.吳園內容參考-節錄自逸想天開部落格》



《圖 13.吳園排屋復原建模》

為日人收購吳園後，因其景觀優美保留修建的一小塊。

建模項目：假山、水池、湖畔房屋、庭園。

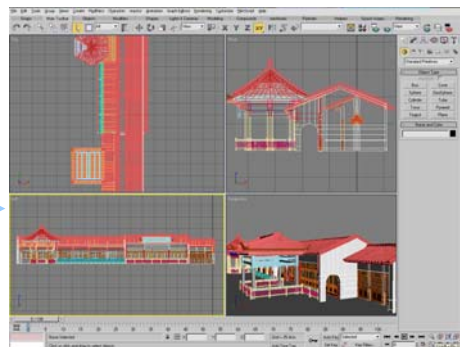
四、系統製作流程與技術應用

(一) 建模

使用 Autodesk 3ds Max 軟體來製作模擬照片或是找尋到的資料的建築模型。



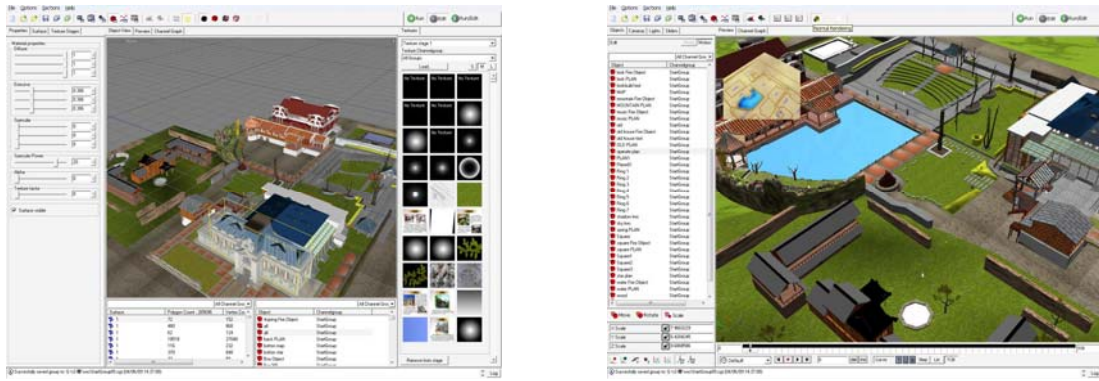
《圖 14.真實照片參考》



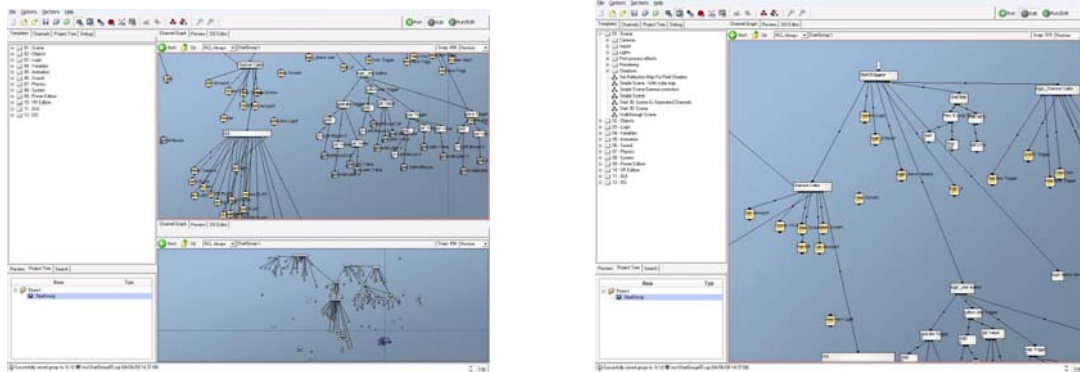
《圖 15. 3ds Max 建模》

(二) 置入引擎

我們利用遊戲引擎 Quest 3D 軟體，將所有建置好的模型放入引擎中並且排放好規劃的位置，並且製作導覽系統。



《圖 16.17. Quest 3D 遊戲引擎排列模型調整貼圖》



《圖 18.19. Quest 3D 遊戲引擎編寫導覽程式》

肆、裝置設計

- 一、軟體環境：有安裝 Microsoft Windows 系列之 PC 皆可。
- 二、開發工具：Autodesk 3ds Max、Quest 3D。

伍、討論

由於是屬於較為偏文化的古蹟導覽系統，除了以第一人稱的視角來觀看導覽外，以後會再增加語音導覽系統，除了在視覺上的觀賞外，還可以有語音更加詳細的介紹和解說，讓人可以更加認識這美麗的小小文化園區吳園，並且可以多增加一些互動的小遊戲，讓整個古蹟導覽更加生動有趣。

參考文獻

書刊

陳冠文，民 89 年。台南公會堂及吾園再利用—府城民間團結工藝博物館，東海大學建築系碩士論文。

傅朝卿，民 84 年。台南市日據時期歷史性建築，台南市政府。

關山情，民 65 年。台灣古蹟全集，戶外生活雜誌社。

刊期

王城氣度月刊-吳園的起造者吳尚新 http://tncftmm.blogspot.com/2006/12/blog-post_5828.html (2008 年 10 月 1 號)

網路

DCview 達人部落格-『景點』吳園藝文中心 <http://blog.dcview.com.tw/article.php?a=AzhVNQ%3D%3D>

(2008 年 10 月 12 號)

吳園藝文中心 <http://tourism.ezgo.to/A1/> (2008 年 10 月 1 號)

吳園藝文館

<http://www.arch.ncku.edu.tw/confu/%E5%90%B3%E5%9C%92%E6%AD%B7%E5%8F%B2.html> (2008 年 10 月 1 號)

江文章老師部落格 <http://tw.myblog.yahoo.com/okey199/article?mid=3771&next=3759&l=f&fid=40>
(2008 年 10 月 5 號)

吳園-逸想天開部落格

<http://tw.myblog.yahoo.com/yae0712/article?mid=4689&prev=5474&next=4644&l=f&fid=30> (2008 年 10 月 12 號)

莉莉水果有約月刊 http://www.lilyfruit.com.tw/data_11/book_02.php (2008 年 10 月 6 號)

莉莉水果月刊-厝邊頭尾兮故事 http://www.lilyfruit.com.tw/lili_ner/default4.php (2008 年 10 月 2 號)

台南市府城文化觀光處 <http://culture.tncg.gov.tw/area4/4-5/4-5e-5.php> (2008 年 10 月 8 號)